Guide d'utilisation du questionnaire PRISMA-7

pour le repérage des personnes âgées

en perte d'autonomie modérée à grave

Version QUÉBEC

pour les organismes hors CISSS/CIUSSS

Pour information :

Centre d'expertise en santé de Sherbrooke (CESS)

500 Murray
Sherbrooke, (Québec)
J1G 2K6

Téléphone : 819-821-5122
Télécopieur : 819-821-5202

Courriel : info@expertise-sante.com

Rédaction du guide d'utilisation (2004) : Michel Raîche, Réjean Hébert, Marie-France Dubois

Mise à jour (2021): Myriam Jbabdi, Danielle Benoit, Michel Raîche

01 octobre 2021

Le Centre d'expertise en santé de Sherbrooke (**CESS**) est un organisme sans but lucratif dont la mission est la valorisation des expertises développées principalement par ses partenaires, le Centre intégré universitaire en santé et services sociaux de l'Estrie – Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CIUSSS de l'Estrie-CHUS) et la Faculté de médecine et des sciences de la santé (FMSS) de l'Université de Sherbrooke.

Le questionnaire PRISMA-7 a été développé par Michel Raîche, Réjean Hébert et Marie-France Dubois dans le cadre du Programme de recherche sur l'intégration des services de maintien de l'autonomie (PRISMA).

Le CESS possède les droits sur le questionnaire PRISMA-7. Une licence est accordée au ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) et les conditions de celle-ci encadrent son utilisation dans le réseau de la santé et des services sociaux (RSSS) du Québec et ses partenaires. Les organisations partenaires des CISSS-CIUSSS doivent convenir des modalités de repérage avec le CISSS-CIUSSS de leur territoire, et doivent suivre ce guide d'utilisation.

Ce guide d'utilisation du questionnaire PRISMA-7 s'adresse uniquement aux **organismes partenaires**[1] (publics, privés et communautaires) des établissements du réseau de santé et services sociaux (RSSS) québécois. Si vous faites partie d'un établissement[2] du RSSS ou si vous provenez de l'international, veuillez consulter le guide d'utilisation approprié.

Ce guide s'appuie sur :

- les lignes directrices ministérielles sur le repérage des aînés en perte d'autonomie.
- les différents chapitres de livres et articles publiés sur le PRISMA-7 (voir section Bibliographie).

Les responsables des organismes partenaires doivent nommer au sein de leur organisation une personne responsable du processus de repérage afin d'en assurer le suivi. Cette personne devra convenir avec le CISSS-CIUSSS de son territoire des modalités de collaboration et de transfert des questionnaires PRISMA-7 complétés.

[1] L'appellation organisme est utilisée ici pour désigner toute entreprise ou fournisseur de services ayant une entente de collaboration avec un CISSS/CIUSSS qui comprend les modalités d'utilisation du PRISMA-7.

[2] Centres intégrés et centres intégrés universitaire en santé et services sociaux (CISSS-CIUSSS) et établissements non fusionnés.

1) PRESENTATION

La majorité des personnes âgées de plus de 75 ans vit en bonne santé et de manière autonome à domicile. Cependant une partie des personnes âgées se retrouve en perte d'autonomie modérée à grave. Certaines de ces personnes sont déjà suivies par les services de soutien à domicile d'un CISSS/CIUSSS (mission CLSC) tandis que d'autres sont inconnues. Le questionnaire PRISMA-7 vise à repérer ces personnes. Il permet l'identification précoce des personnes vulnérables avant que le processus de perte d'autonomie ne soit trop avancé afin de leur offrir le soutien requis à l'aide d'interventions ciblées.

2) CONSIGNES D'UTILISATION DU QUESTIONNAIRE PRISMA-7

a) Clientèle cible

Ce sont les personnes âgées de **75 ans et plus** qui sont ciblées pour compléter le questionnaire PRISMA-7.

b) Questionnaire PRISMA-7

Le questionnaire PRISMA-7 comporte 7 questions à répondre par « oui » ou par « non ».

Question	Réponse	
1. Avez-vous 85 ans ou plus ?	**oui**	**non**
2. Sexe masculin ?	**oui**	**non**
3. En général, est-ce que des problèmes de santé vous obligent à limiter vos activités ?	**oui**	**non**
4. Avez-vous <u>besoin</u> de quelqu'un pour vous aider régulièrement ?	**oui**	**non**
5. En général, est-ce que des problèmes de santé vous obligent à rester à la maison ?	**oui**	**non**
6. Pouvez-vous compter sur une personne qui vous est proche en cas de besoin ?	**oui**	**non**
7. Utilisez-vous régulièrement une canne ou une marchette ou un fauteuil roulant pour vous déplacer ?	**oui**	**non**

Centre d'expertise en santé de Sherbrooke. CESS©

• Raîche, M., Hébert, R., Dubois, M.F., Grégoire M, Bolduc J., Bureau C., Veil A. Le repérage des personnes âgées en perte d'autonomie modérée à grave avec le questionnaire PRISMA-7 : développement, implantation et utilisation. La Revue de Gériatrie, 2007; 32(3): 209-218.

• Raîche M, Hébert R, Dubois M-F. PRISMA-7: A case-finding tool to identify older adults with moderate to severe disabilities. Archives of Gerontology and Geriatrics 2008; 47(1): 9-18.

c) Administration du questionnaire PRISMA-7

Il existe deux façons de compléter le questionnaire soit de façon auto-administrée (la personne répond elle-même) ou par une autre personne (le prestataire de services pose les questions). Le PRISMA-7 peut être également être utilisé en personne ou par téléphone.

CONDITIONS	AUTO-ADMINISTRÉE	ADMINISTRÉE PAR UNE AUTRE PERSONNE
Si la personne âgée est capable de remplir le questionnaire elle-même	La personne remplit le questionnaire et vous le remet ensuite. C'est la méthode qui doit être utilisée quand c'est possible	
Si la personne âgée a des difficultés à remplir le questionnaire elle-même	Un aidant (proche ou ami) présent sur place peut l'aider à répondre en indiquant ses réponses sur la feuille	
Si la personne âgée ne peut pas répondre du tout	Un aidant qui la connait très bien peut répondre pour elle	
Si la personne âgée peut répondre verbalement mais qu'il n'y a pas d'aidant présent sur place		Un intervenant ou une personne désignée peut lui poser les questions et indiquez ses réponses sur la feuille
Si la personne âgée ne peut pas répondre du tout **ET** qu'il n'y a pas d'aidant sur place	Ne pas compléter de questionnaire et aviser le service de soutien à domicile (SAD)	

b) Précision pour la complétion

- La bonne réponse = la réponse de la personne
  - aucune interprétation de sa réponse ne doit être faite
  - aucune influence ne doit être faire sur les réponses de la personne pendant qu'on lui pose les questions
  - aucun jugement à porter (exemple : la personne répond « non » mais selon ma perception ce devrait être « oui »)
- Si la personne hésite entre « oui » ou « non », il faut l'inviter à choisir l'une des deux réponses.
- Si malgré plusieurs tentatives la personne persiste à répondre " un peu " ou " des fois ", à ce moment indiquer la réponse " oui ".
- Noter les réponses et remercier la personne en terminant.
- Si la personne demande ce qui va arriver après avoir répondu au questionnaire, lui mentionner qu'elle pourrait ensuite être contactée par une personne du CISSS-CIUSSS du territoire si nécessaire.

3) QUESTIONS ET REPONSES SUR LE PRISMA-7

Question #3 : …limiter vos activités

Si la personne ne comprend pas ce terme, « ralentir vos activités » peut être utilisé comme formulation.

Question #4 : ... vous aider régulièrement

Si la personne demande ce que l'on veut dire par régulièrement, c'est sa définition de « régulièrement » qui compte, lui demander « pour vous, que veut dire régulièrement (ex : à toutes les semaines ou à tous les jours) ? Si elle dit « à toutes les semaines », lui reposer alors la question en la formulant : « Avez-vous besoin de quelqu'un pour vous aider à toutes les semaines? ».

4) CONFIDENTIALITE ET CONSENTEMENT

On doit s'assurer de la confidentialité de la transmission de l'information clinique et du consentement de l'usager pour cette transmission. Une phrase de consentement et la signature de la personne sont donc requises lors de la complétion du questionnaire PRISMA-7.

La personne a le droit de refuser de répondre ou de refuser la transmission des informations. Cependant, si vous jugez que la santé et la sécurité de la personne sont menacées, une loi[3] permet la transmission de renseignements confidentiels nécessaires aux personnes susceptibles de lui porter secours. Cette loi protège les personnes qui agissent de bonne foi dans un but de protection.

[3] Loi 180. Loi modifiant diverses dispositions législatives eu égard à la divulgation de renseignements confidentiels en vue d'assurer la protection des personnes adoptée par l'Assemblée Nationale du Québec en 2001.

Annexe 1 : Questionnaire PRISMA-7
(version française à imprimer recto-verso)

Prénom :
Nom à la naissance :
Date de naissance :
Adresse :
Municipalité :
Code postal :
Numéro de téléphone :

Numéro d'assurance maladie (RAMQ) :

QUESTIONNAIRE PRISMA-7

pour le repérage des personnes âgées de 75 ans et plus en perte d'autonomie

Veuillez cochez le contexte de repérage :

- ☐ Domicile
- ☐ Résidence pour personne âgées
- ☐ Organisme communautaire
- ☐ Entreprise d'économie sociale d'aide à domicile
- ☐ Pharmacie communautaire
- ☐ Centre de jour
- ☐ Hôpital de jour
- ☐ Guichet d'accès/ analyse-accueil-orientation et référence
- ☐ Hôpital-Urgence
- ☐ Hôpital-unité de soins
- ☐ Clinique externe
- ☐ Groupe ou unité de médecine familiale
- ☐ Clinique médicale
- ☐ Événement (ex : campagne de vaccination)

Valider les éléments suivants :

- Vérifier si la personne âgée doit remplir ce questionnaire (ne pas remplir ce questionnaire si la personne est âgée de moins de 75 ans ou si son état d'autonomie est connu des services du soutien
- Expliquer à la personne âgée en quoi consiste le repérage PRISMA-7.
- Valider le consentement de la personne âgée.

Valider le consentement au repérage de la personne:

J'accepte que mes réponses et mes coordonnées soient transmises au CISSS/CIUSSS qui me contactera seulement si nécessaire.

_____	_____	_____
Signature de la personne/proche	Téléphone	Date (aaaa/mm/jj)

☐ Obtention du consentement verbal de la personne âgée ou du proche

Veuillez indiquer qui a complété le questionnaire PRISMA-7 au verso :

- ☐ L'usager lui-même
- ☐ Proche
- ☐ Bénévole
- ☐ Commis
- ☐ Agente administrative
- ☐ Intervenant
- ☐ Facteur
- ☐ Policier
- ☐ Ambulancier
- ☐ Livreur de pharmacie
- ☐ Livreur épicerie
- ☐ Autre
- ☐ Information non disponible

_____	_____	_____
Signature du prestataire de services	Téléphone	Date (aaaa/mm/jj)

Questionnaire PRISMA-7 au verso

Consignes à l'intention de la personne âgée :

- Si vous avez 75 ans et plus, remplir les 7 questions suivantes.
- Indiquez spontanément ce que vous pensez et remettez la feuille au responsable concerné.

Question	Réponse	
1. Avez-vous 85 ans ou plus ?	oui ☐	non ☐
2. Sexe Masculin ?	oui ☐	non ☐
3. En général, est-ce que des problèmes de santé vous obligent à limiter vos activités ?	oui ☐	non ☐
4. Avez-vous besoin de quelqu'un pour vous aider régulièrement ?	oui ☐	non ☐
5. En général, est-ce que des problèmes de santé vous obligent à rester à la maison ?	oui ☐	non ☐
6. Pouvez-vous compter sur une personne qui vous est proche en cas de besoin ?	oui ☐	non ☐
7. Utilisez-vous régulièrement une canne ou une marchette ou un fauteuil roulant pour vous déplacer ?	oui ☐	non ☐

Centre d'expertise en santé de Sherbrooke (CESS)©

- Raîche, M., Hébert, R., Dubois, M.F., Grégoire M, Bolduc J., Bureau C., Veil A. Le repérage des personnes âgées en perte d'autonomie modérée à grave avec le questionnaire PRISMA-7 : développement, implantation et utilisation. La Revue de Gériatrie, 2007; 32(3): 209-218.
- Raîche M, Hébert R, Dubois M-F. PRISMA-7: A case-finding tool to identify older adults with moderate to severe disabilities. Archives of Gerontology and Geriatrics 2008; 47(1): 9-18.

Envoyer tous les questionnaires complétés aux coordonnées ci-dessous :

Télécopieur :

Courriel :

Téléphone :

Annexe 2 : Questionnaire PRISMA-7
(version anglaise à imprimer recto-verso)

First name:
Family name at birth:
Date of birth:

Address:
City:
Postal code:
Telephone:

Health insurance number (RAMQ):

PRISMA-7 QUESTIONNAIRE

To identify people aged 75 years old or older with moderate to severe disabilities

Please tick the screening location:

☐ Home
☐ Seniors' residence
☐ Community-based organization
☐ Social aid organization
☐ Local drugstore
☐ Day activity centre
☐ Hospital activity centre
☐ Access point/ assessment, orientation and referral
☐ Hospital - Emergency department
☐ Hospital - care unit
☐ Outpatient clinic
☐ Family medecine group/unit
☐ Medical clinic
☐ Event (ex : vaccination campaign)

Validate the following elements:

- Check whether the older person must complete this questionnaire (do not complete this questionnaire if the person is under 75 years of age or if they receive home support services or if they live in a CHSLD, an intermediate resource or in a nursing home).
- Explain to the person what PRISMA-7 questionnaire is for.
- Validate consent of the older person.

Validate consent to screening:

I agree that my answers and my contact details will be sent to the health facility who will contact me only if necessary.

_____ _____ _____

Signature of the person /representative Telephone Date (yyyy/mm/dd)

☐ Or verbal consent from the older person or representative

Please, indicate who completed the PRISMA-7 questionnaire on the back side:

☐ Person him/herself
☐ Representative/caregiver
☐ Volunteer
☐ Clerk
☐ Administrative officer
☐ Health professional
☐ Postman
☐ Policeman
☐ Paramedic
☐ Delivery service from the drugstore
☐ Delivery service from the grocery store
☐ Other
☐ Information unavailable

_____ _____ _____

Signature of the person in charge Telephone Date (yyyy/mm/dd)

Questionnaire PRISMA-7 au verso

Instructions for older individuals :

- If you are 75 years or older, please complete the seven following questions.
- Indicate your answers spontaneously and then give the questionnaire to the person in charge.

Question	Answer	
1. Are you 85 years old or older ?	yes ☐	no ☐
2. Male ?	yes ☐	no ☐
3. In general, do you have any health problems that require you to limit your activities?	yes ☐	no ☐
4. Do you need someone to help you on a regular basis ?	yes ☐	no ☐
5. In general, do you have any health problems that require you to stay at home ?	yes ☐	no ☐
6. In case of need, can you count on someone close to you ?	yes ☐	no ☐
7. Do you regularly use a cane, a walker or a wheelchair to move about ?	yes ☐	no ☐

Centre d'expertise en santé de Sherbrooke (CESS)©

- Raîche, M., Hébert, R., Dubois, M.F., Grégoire M, Bolduc J., Bureau C., Veil A. Le repérage des personnes âgées en perte d'autonomie modérée à grave avec le questionnaire PRISMA-7 : développement, implantation et utilisation. La Revue de Gériatrie, 2007; 32(3): 209-218.
- Raîche M, Hébert R, Dubois M-F. PRISMA-7: A case-finding tool to identify older adults with moderate to severe disabilities. Archives of Gerontology and Geriatrics 2008; 47(1): 9-18.

Send all completed questionnaires to the contact details below :

Fax :

E-mail :

Telephone :